

El niño malo - Lea Goldberg

Estuve ayer en casa de la tía
Dije "shalom" y también "gracias",
Pedí perdón y también "por favor".
Pregunté siempre: "¿Puedo? ¿Me permitís?"
Y no sé cómo ocurrió –
De pronto, entró en mí el niño malo
Y le dije: "¡Eres un tonta!"

Mamá se sonrojó mucho y dijo:
"¡Gad! ¡Avergüenzate! ¡Es terrible y espantoso!"
Y papá dijo: "En verdad iesto no es broma!
¡Un alumno de primer grado se comporta como un bebé!"
¿Cómo les explico que no soy yo?
Es el niño malo que en mí entró.
Siempre irrumpe sin previo aviso
El niño malo.

Jugué ayer en el patio con *Iojeved*
Le di mi auto y el tren,
le dejé ganar la bolita
la más roja, la más grande.
Y no sé cómo ocurrió...
De pronto, el niño malo en mí entró,
la empujé y ella cayó.

Su mamá se enojó y dijo:
"¡Salvaje! ¡Es terrible y espantoso!"
Su abuela salió y dijo:
"No llores, ya sabes, que *Gad* es un niño malo"
Entonces le dije: "¡Burra!"



En verdad es terrible: ellos no entienden –
Es el niño malo que en mí entró –
Él siempre entra sin ningún aviso
El niño malo.



“¡Vete de aquí!”, le pido,
Porque lo quiero echar
Pero él se me pega y no me deja.
Ya traté de todo pero no tengo opción.
¿Qué hacer con el niño malo?
¿Será que cuando crezca un poco más
Por fin se irá y me dejará en paz?

